

Брюксел, 16 октомври 2026 г.
(OR. en)

14399/26
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2026/0320 (NLE)

ENFOPOL 381
CRIMORG 212
CT 120
IXIM 234
COLAC 128
CORDROGUE 121
JAI 1307
JAIEX 89
RELEX 1350

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	16 октомври 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 558 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно подписването на Споразумението между Европейския съюз и Република Перу относно сътрудничеството между Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и органите на Перу, компетентни за предотвратяването и борбата с тежката престъпност и тероризма

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 558 annex.

Приложение: COM(2026) 558 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 16.10.2026 г.
COM(2026) 558 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

КЪМ

Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумението между Европейския съюз и Република Перу относно сътрудничеството между Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и органите на Перу, компетентни за предотвратяването и борбата с тежката престъпност и тероризма

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА ПЕРУ ОТНОСНО СЪТРУДНИЧЕСТВОТО МЕЖДУ АГЕНЦИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ПРАВОПРИЛАГАНЕТО (ЕВРОПОЛ) И ОРГАНИТЕ НА ПЕРУ, КОМПЕТЕНТНИ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕТО И БОРБАТА С ТЕЖКАТА ПРЕСТЪПНОСТ И ТЕРОРИЗМА

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък също „Съюзът“ или „ЕС“,

и

РЕПУБЛИКА ПЕРУ, наричана по-нататък също „Перу“,

наричани по-нататък заедно „договарящите се страни“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че с разрешаването на обмена на лични и нелични данни между Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и компетентните органи на Перу с настоящото споразумение ще се създаде рамка за засилено оперативно сътрудничество между Съюза и Перу в областта на правоприлагането при спазване на правата на човека и основните свободи на всички засегнати физически лица, включително правото на неприкосновеност на личния живот,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че настоящото споразумение не засяга договореностите за правна взаимопомощ между Перу и държавите – членки на Съюза, с които се разрешава обмен на лични данни,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че настоящото споразумение не налага изисквания компетентните органи да предават лични и нелични данни че обменът на всички поискани съгласно споразумението лични и нелични данни е доброволен,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 1

Цел и обхват

- (1) Целта на настоящото споразумение е да се създадат отношения на сътрудничество между Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и компетентните органи на Перу и да се разреши обменът на лични и нелични данни между тях, за да се подкрепят и

засилят действията на органите на държавите – членки на Съюза, и тези на Перу, както и тяхното взаимно сътрудничество за предотвратяването и борбата с престъпленията, включително тежките престъпления и тероризма, като същевременно се осигурят подходящи защитни мерки по отношение на правата на човека и основните свободи на физическите лица, включително правото на неприкосновеност на личния живот и защита на данните.

- (2) В обхвата на настоящото споразумение попадат сътрудничеството между Европол и компетентните органи на Перу в съответните области на дейност, компетентност и задачи, предвидени в настоящото споразумение и в съответните правни уредби на ЕС и Перу.

ЧЛЕН 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- (1) „Европол“ означава Агенция на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането, създадена с Регламента за Европол;
- (2) „Регламент за Европол“ означава Регламент (ЕС) 2016/794 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол) и за замяна и отмяна на решения 2009/371/ПВР, 2009/934/ПВР, 2009/935/ПВР, 2009/936/ПВР и 2009/968/ПВР на Съвета (ОВ ЕС L 135, 24.5.2016 г., стр. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), включително всички негови изменения или всеки регламент, който заменя посочения регламент;
- (3) „компетентни органи“ означава по отношение на Перу — националните правоприлагащи органи, отговарящи съгласно перуанското право за предотвратяване и борба с престъпленията, които са изброени в приложение II (наричани по-нататък „компетентни органи на Перу“), а по отношение на Европейския съюз — Европол;
- (4) „органи на Съюза“ означава институции, органи, мисии, служби и агенции, учредени въз основа на Договора за Европейския съюз („ДЕС“) и Договора за функционирането на Европейския съюз („ДФЕС“), както са изброени в приложение III;
- (5) „престъпления“ означава видовете престъпления, изброени в приложение I, както и свързаните престъпления; престъпленията се считат за свързани с видовете престъпления, изброени в приложение I, ако са извършени с цел набавяне на средства за извършване, или с цел подпомагане или извършване на такива видове престъпления, или с цел осигуряване на безнаказаност на извършителите на такива видове престъпления;
- (6) „лични данни“ означава всяка информация, свързана с физическо лице с установена самоличност или физическо лице, чиято самоличност може да бъде установена; физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, чиято самоличност може да бъде установена пряко или косвено, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или един или повече фактори, специфични за физическата, физиологическата, генетичната, психическата,

икономическата, културната или социалната идентичност на това физическо лице;

- (7) „нелични данни“ означава информация, която не представлява лични данни;
- (8) „субект на данни“ означава физическо лице, за което се отнасят данните;
- (9) „генетични данни“ означава лични данни, свързани с наследени или придобити генетични белези на дадено физическо лице, които дават уникална информация за отличителните черти или здравословното състояние на това физическо лице и които са получени, по-специално, чрез анализ на биологична проба от въпросното физическо лице;
- (10) „биометрични данни“ означава лични данни, получени в резултат на специфично техническо обработване, които са свързани с физическите, физиологичните или поведенческите характеристики на дадено физическо лице и които позволяват или потвърждават уникалната идентификация на това физическо лице, като например лицево изображение или дактилоскопични данни;
- (11) „обработване“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, поддръждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване;
- (12) „нарушение на сигурността на личните данни“ означава нарушение на сигурността, което води до случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване или достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин;
- (13) „надзорен орган“ означава един или повече независими национални органи, които, индивидуално или колективно, отговарят за защитата на данните в съответствие с член 14 и които са били уведомени в съответствие с посочения член; това може да включва органи, в чиято компетентност попадат правата на човека;
- (14) „международна организация“ означава организация и нейните подчинени органи, уредени от международното публично право, или друг орган, създаден чрез или въз основа на споразумение между две или повече държави.

ГЛАВА II

ОБМЕН НА ЛИЧНИ ДАННИ И ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

ЧЛЕН 3

Цели на обработването на лични данни

- (1) Личните данни, поискани и получени съгласно настоящото споразумение, се обработват единствено за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказанията, в рамките на член 4, параграф 5 и съответните мандати на компетентните органи.

- (2) Компетентните органи ясно посочват, най-късно в момента на предаване на личните данни, конкретната цел или цели, за които се предават данните. При предаване на Европол целта или целите на подобно предаване се посочват в съответствие с конкретните цели на обработването, посочени в Регламента за Европол. Компетентните органи могат да решат по взаимно съгласие, че предаваните лични данни могат да бъдат обработвани за допълнителна, съвместима и конкретна цел, която трябва да бъде посочена в момента на изразяване на това взаимно съгласие и да попада в обхвата на параграф 1.

ЧЛЕН 4

Общи принципи за защита на данните

- (1) Всяка договаряща се страна предвижда, че обменяните съгласно настоящото споразумение лични данни:
- а) се обработват добросъвестно и законосъобразно, съгласно изискванията за прозрачност, определени в член 29, параграф 1, и само за целта, за която са били предадени в съответствие с член 3;
 - б) са подходящи, относими и ограничени до необходимото във връзка с целта или целите, за които се обработват;
 - в) са точни и актуални; всяка договаряща се страна предвижда, че нейните компетентни органи предприемат всички разумни мерки, за да гарантират своевременното коригиране или изтриване на неточни лични данни, като имат предвид целите, за които те се обработват;
 - г) се съхраняват във форма, която позволява установяване на самоличността на субектите на данни за срок, не по-дълъг от необходимия за целите, за които се обработват личните данни;
 - д) се обработват по начин, с който се гарантира подходяща сигурност на личните данни.
- (2) В момента на предаване на личните данни компетентният предаващ орган може да постави ограничения върху достъпа до тях или върху използването им при общи или специални условия, включително що се отнася до тяхното последващо предаване, изтриване или унищожаване след определен период от време или по-нататъшното им обработване. Ако необходимостта от подобни ограничения стане ясна след като информацията е била предоставена, компетентният предаващ орган уведомява съответно получаващия орган.
- (3) Всяка договаряща се страна гарантира, че компетентният получаващ орган спазва ограниченията по отношение на достъпа или по-нататъшното използване на личните данни, посочени от компетентния предаващ орган, както е описано в параграф 2.
- (4) Всяка договаряща се страна предвижда, че нейните компетентни органи прилагат подходящи технически и организационни мерки така че да могат да докажат, че обработването на данните е в съответствие с настоящото споразумение и че правата на съответните субекти на данни са защитени.
- (5) Всяка договаряща се страна гарантира, че нейните компетентни органи не предават лични данни, които са получени при явно нарушение на правата на човека, признати от нормите на международното право, което е обвързващо за

страните по споразумението. Всяка договаряща се страна гарантира, че получените лични данни не се използват за искане, постановяване или изпълнение на смъртно наказание или каквато и да е форма на изтезания и друго жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание.

- (6) Всяка договаряща се страна гарантира, че компетентните органи водят регистър за всяко предаване на лични данни съгласно настоящото споразумение, както и за целта или целите на това предаване.

ЧЛЕН 5

Специални категории лични данни и различни категории субекти на данни

- (1) Забранява се предаването или по-нататъшното обработване на лични данни по отношение на пострадали от престъпления, свидетели или други лица, които могат да предоставят информация относно престъпления, или по отношение на лица под осемнадесетгодишна възраст, освен ако това предаване е строго необходимо и пропорционално в конкретни случаи за предотвратяване или борба с престъпления.
- (2) Предаването или по-нататъшното обработване на лични данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения или членство в професионални съюзи, генетични данни, биометрични данни, обработвани с цел уникално идентифициране на физическо лице, или данни, свързани със сексуалния живот или сексуалната ориентация на физическо лице, се разрешава само когато това е абсолютно необходимо и пропорционално в конкретни случаи за предотвратяването или борбата с престъпления и ако тези данни, с изключение на биометричните данни, допълват други лични данни.
- (3) Договарящите се страни гарантират, че обработването на лични данни съгласно параграфи 1 и 2 от настоящия член е предмет на подходящи защитни мерки срещу свързани с това специфични рискове, включително ограничения върху достъпа, мерки за сигурност на данните по смисъла на член 19 и ограничения върху последващото предаване съгласно член 7.

ЧЛЕН 6

Автоматизирано обработване на лични данни

Забраняват се решенията, основани единствено на автоматизираното обработване на обменени лични данни, в това число профилиране, които могат да породят неблагоприятни правни последици за субекта на данни или да го засегнат значително, освен ако това не е разрешено със закон с цел предотвратяване или борба с престъпления и с подходящи защитни мерки за правата и свободите на субекта на данните, включително най-малко правото на получаване на човешка намеса.

ЧЛЕН 7

Последващо предаване на получените лични данни

- (1) Перу гарантира, че компетентните му органи предават лични данни, получени съгласно настоящото споразумение, на други органи в Перу единствено ако:

- а) Европол е дал предварително изричното си разрешение;
- б) целта или целите на последващото предаване са същите като първоначалната цел или цели на предаването от страна на Европол; и
- в) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.

Без да се засяга член 4, параграф 2, не е необходимо да бъде изпълнено изискването, посочено в буква а) от настоящия параграф, когато получаващият орган сам по себе си е компетентен орган на Перу.

- (2) Съюзът гарантира, че Европол предава лични данни, получени съгласно настоящото споразумение, на органи в Съюза, различни от изброените в приложение III, само ако:

- а) компетентният предаващ орган на Перу е дал предварително изричното си разрешение;
- б) целта или целите на последващото предаване са същите като първоначалната цел или цели на предаването от страна на Перу; и
- в) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.

Без да се засяга член 4, параграф 2, не е необходимо да бъде изпълнено изискването, посочено в буква а) от настоящия параграф, когато получаващият орган е сред посочените в приложение III служби или органи.

- (3) Перу гарантира, че последващото предаване на лични данни, получени от нейните компетентни органи съгласно настоящото споразумение, на органите на трета държава или на международна организация се забранява, освен ако не са изпълнени следните условия:

- а) Европол е дал предварително изричното си разрешение;
- б) целта или целите на последващото предаване са същите като първоначалната цел или цели на предаването от страна на Европол; и
- в) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.

- (4) Европол може да даде разрешението съгласно параграф 3, буква а) от настоящия член за последващо предаване на органа на трета държава или на международна организация единствено ако и доколкото е налице решение относно адекватното ниво на защита на личните данни, международно споразумение, предвиждащо подходящи защитни мерки по отношение на защитата на правото на неприкосновеност на личния живот и основните права и свободи на физическите лица, споразумение за сътрудничество или друго правно основание за предаване на лични данни по смисъла на Регламента за Европол, обхващащо последващото предаване.

- (5) Съюзът гарантира, че последващото предаване на лични данни, получени от Европол съгласно настоящото споразумение, на органите на трети държави или на международна организация се забранява, освен ако не са изпълнени следните условия:

- а) компетентният предаващ орган на Перу е дал предварително изричното си разрешение;

- б) целта или целите на последващото предаване са същите като първоначалната цел на предаването от страна на Перу; и
 - в) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.
- (6) При прилагането на настоящия член последващото предаване на специалните категории лични данни, посочени в член 5, се разрешава само ако това последващо предаване е строго необходимо и пропорционално в конкретни случаи, свързани с престъпления.

ЧЛЕН 8

Право на достъп

- (1) Договарящите се страни гарантират, че субектът на данни има право, на разумни интервали от време, да получава информация относно това дали свързани с него лични данни се обработват съгласно споразумението и когато това е така — достъп най-малко до следната информация:
- а) потвърждение за това дали се обработват данни, свързани с него;
 - б) информация най-малко за целите на обработването, съответните категории данни и, когато е приложимо, получателите или категориите получатели, пред които се разкриват данните;
 - в) съществуването на право да се изиска от компетентния орган коригиране или изтриване на лични данни или ограничаване на обработването на лични данни, свързани със субекта на данни;
 - г) посочване на правното основание за обработването на данните;
 - д) предвидения срок, за който ще се съхраняват личните данни, или когато това не е възможно, критериите за определяне на този срок;
 - е) съобщаване в разбираема форма на данните, които са в процес на обработване, и всякаква налична информация за техните източници.
- (2) В случаите, в които се упражнява правото на достъп, посочено в параграф 1, с предаващата страна по споразумението ще бъде проведена писмена консултация на необвързваща основа, преди да бъде взето окончателно решение по искането за достъп.
- (3) Договарящите се страни могат да предвидят предоставянето на информация в отговор на искане по параграф 1 да бъде забавено, отказано или ограничено, ако и доколкото такова забавяне, отказ или ограничаване представлява мярка, която е необходима и пропорционална, като се вземат предвид основните права и интересите на субекта на данни, с цел:
- а) да се гарантира, че няма да бъде застрашено наказателно разследване и преследване;
 - б) да се защитят правата и свободите на трети страни; или
 - в) да се защитят националната сигурност и общественият ред или да се предотвратят престъпления.
- (4) Договарящите се страни гарантират, че компетентният орган, след като получи искането, информира субекта на данни писмено за всяко забавяне, отказ или

ограничаване на достъпа и за причините за това забавяне, отказ или ограничаване на достъпа. Тези мотиви може да бъдат пропуснати, ако и доколкото това би обезсмислило целта на забавянето, отказа или ограничаването съгласно параграф 3. Компетентният орган информира субекта на данни за възможността да подаде жалба до съответните надзорни органи и за други налични средства за административна и съдебна защита, предвидени в съответните правни уредби на договарящите се страни.

ЧЛЕН 9

Право на коригиране, изтриване и ограничаване

- (1) Договарящите се страни гарантират, че субектът на данни има право неточните лични данни, предадени съгласно настоящото споразумение, да бъдат коригирани от компетентните органи. С оглед на целта или целите на обработването това включва правото да бъдат допълнени непълните лични данни, предадени съгласно настоящото споразумение.
- (2) Коригирането включва изтриване на личните данни, които вече не са необходими във връзка с целта или целите, за които се обработват.
- (3) Договарящите се страни могат да предвидят ограничаване на обработването, а не изтриване на лични данни, ако са налице основателни причини да се смята, че такова изтриване би могло да засегне законните интереси на субекта на данни.
- (4) Компетентните органи се информират взаимно за мерките, предприети съгласно параграфи 1, 2 и 3. Компетентният получаващ орган коригира, изтрива или ограничават обработването на компетентният предаващ орган в съответствие с действията, предприети от компетентния предаващ орган.
- (5) Договарящите се страни предвиждат, че компетентният орган, получил искането, информира субекта на данни писмено, без да се бави неоснователно и при всички случаи в тримесечен срок от получаването на искането в съответствие с параграф 1 или параграф 2, че данните, отнасящи се до субекта на данни, са били коригирани, изтрити или обработването им е ограничено.
- (6) Договарящите се страни предвиждат, че компетентният орган, получил искането, информира субекта на данни писмено, без да се бави неоснователно и при всички случаи в тримесечен срок от получаването на искането за всеки отказ за коригиране, изтриване или ограничаване на обработването, за причините за този отказ и за възможността за подаване на жалба до съответните надзорни органи и за други налични средства за административна и съдебна защита, предвидени в съответните правни уредби на договарящите се страни.

ЧЛЕН 10

Уведомяване на съответните органи за нарушение на сигурността на личните данни

- (1) Договарящите се страни гарантират, че в случай на нарушение на сигурността на личните данни, предадени съгласно настоящото споразумение, съответните компетентни органи незабавно се уведомяват взаимно и уведомяват своите съответни надзорни органи за това нарушение на сигурността на личните

данни и вземат мерки за смекчаване на неговите евентуални неблагоприятни последици.

- (2) Уведомлението съдържа най-малко следното:
 - а) описание на естеството на нарушението на сигурността на личните данни, включително, когато това е възможно, категориите и броя на засегнатите субекти на данни и категориите и броя на засегнатите записи на лични данни;
 - б) описание на вероятните последици от нарушението на сигурността на личните данни;
 - в) описание на предприетите или предложените от компетентния орган мерки за справяне с нарушението на сигурността на личните данни, включително предприетите мерки за смекчаване на неговите евентуални неблагоприятни последици.
- (3) Доколкото не е възможно цялата изисквана информация да бъде предоставена едновременно, тя може да бъде предоставена поетапно. Останалата информация се предоставя без по-нататъшно неоснователно забавяне.
- (4) Договарящите се страни гарантират, че съответните им компетентни органи документират всяко нарушение на сигурността на личните данни, което засяга лични данни, предадени съгласно настоящото споразумение, включително фактите във връзка с това нарушение на сигурността на личните данни, последиците от него и предприетите коригиращи действия, за да позволят на съответния надзорен орган да провери спазването на приложимите правни изисквания.

ЧЛЕН 11

Съобщаване на субекта на данни за нарушение на сигурността на личните данни

- (1) Когато нарушение на сигурността на личните данни, както е посочено в член 10, може да има сериозни и неблагоприятни последици за правата и свободите на субекта на данни, договарящите се страни предвиждат, че техните съответни компетентни органи уведомяват субекта на данни за това нарушение без неоснователно забавяне.
- (2) Съобщаването на субекта на данни съгласно параграф 1 съдържа описание на естеството на нарушението на сигурността на личните данни, когато това е възможно, препоръчваните мерки за смекчаване на евентуалните неблагоприятни последици от нарушението на сигурността на личните данни, както и името и координатите за връзка на звеното за контакт, от което може да бъде получена повече информация.
- (3) Не се изисква съобщаване на субекта на данни съгласно параграф 1, ако:
 - а) спрямо личните данни, които са засегнати от това нарушение, са били приложени подходящи технологични мерки за защита, които правят данните неразбираеми за всяко лице, което няма разрешение за достъп до тези данни;
 - б) са били предприети последващи мерки, които гарантират, че няма вероятност правата и свободите на субекта на данни да бъдат повече сериозно засягани; или

- в) съобщаването на субекта на данни съгласно параграф 1 би довело до несъразмерни усилия, по-специално поради броя на засегнатите случаи. В такъв случай се прави публично съобщение или се взема друга подобна мярка, така че субектът на данни да бъде също толкова ефективно информиран.
- (4) Съобщаването на субекта на данни съгласно параграф 1 може да бъде забавено, ограничено или пропуснато, когато това съобщаване има вероятност:
- а) да възпрепятства официални или съдебни проучвания, разследвания или процедури;
- б) да повлияе на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на престъпления или на изпълнението на наказания, на общественения ред или на националната сигурност;
- в) да засегне правата и свободите на трети страни;
- когато това представлява необходима и пропорционална мярка, надлежно зачитаща законните интереси на засегнатия субект на данни.

ЧЛЕН 12

Съхранение, преглед, поправяне и заличаване на лични данни

- (1) Договарящите се страни предвиждат подходящи срокове за съхранението на личните данни, получени съгласно настоящото споразумение, или за периодичния преглед на необходимостта от продължаване на съхранението на лични данни, така че личните данни да се съхраняват само докато е необходимо за целите, за които са предадени.
- (2) При всички случаи необходимостта от продължаване на съхранението на лични данни се преразглежда не по-късно от 3 години след предаването на личните данни и ако не се вземе обосновано и документирано решение за продължаване на съхраняването на личните данни, те се изтриват автоматично след 3 години.
- (3) Когато компетентен орган има основание да смята, че лични данни, които е предал по-рано, са неверни, неточни, вече не са актуални или не е следвало да бъдат предадени, той уведомява компетентния получаващ орган, който поправя или заличава тези данни и уведомява компетентния предаващ орган за това.
- (4) Когато компетентен орган има основание да смята, че лични данни, които е получил по-рано, са неверни, неточни, вече не са актуални или не е следвало да бъдат предадени, той уведомява компетентния предаващ орган, който представя позицията си по въпроса. Когато компетентният предаващ орган заключи, че личните данни са неверни, неточни, вече не са актуални или не е следвало да бъдат предадени, той уведомява компетентния получаващ орган, който поправя или заличава тези данни, и уведомява компетентния предаващ орган за това.

ЧЛЕН 13

Водене на регистри и документация

- (1) Договарящите се страни предвиждат воденето на регистри или документация за събирането, промяната, достъпа, разкриването (включително последващото предаване), комбинирането и изтриването на лични данни.
- (2) Регистрите или документацията, посочени в параграф 1, се предоставят на съответния надзорен орган при поискване с цел проверка на

законосъобразността на обработването, самоконтрол и гарантиране на надлежната цялост и сигурност на данните.

ЧЛЕН 14

Надзорен орган

- (1) Всяка договаряща се страна гарантира, че е създаден публичен орган, отговарящ за защитата на данните (надзорен орган), който упражнява независим надзор по въпроси, засягащи правото на неприкосновеност на личния живот на физическите лица, включително съответните вътрешни правила съгласно настоящото споразумение с цел да се защитават основните права и свободи на физическите лица във връзка с обработването на лични данни. Договарящите се страни се уведомяват взаимно за органа, който всяка от тях е определила за надзорен орган.
- (2) Договарящите се страни гарантират, че всеки надзорен орган:
 - а) действа напълно независимо при изпълнението на задачите си и упражняването на правомощията си; действа без външно влияние и не търси и не приема указания; неговите членове разполагат със сигурен мандат, включително защитни мерки срещу произволно отстраняване от длъжност;
 - б) разполага с човешките, техническите и финансовите ресурси, помещенията и инфраструктурата, необходими, за да изпълнява ефективно задачите си и да упражнява правомощията си;
 - в) разполага с ефективни правомощия за разследване и намеса, за да упражнява надзор над съответните органи и да участва в съдебни производства;
 - г) разполага с правомощия да разглежда жалби от физически лица относно използването на техните лични данни от компетентните органи под негов надзор.

ЧЛЕН 15

Средства за административна и съдебна защита

- (1) Субектите на данни имат право на ефективни средства за административна и съдебна защита при нарушения на признатите в споразумението права и защитни мерки, произтичащи от обработването на техните лични данни. Договарящите се страни се уведомяват взаимно за своето законодателство, което всяка от тях счита за предоставящо правата, гарантирани съгласно настоящия член.
- (2) Правото на ефективни средства за правна защита, посочено в параграф 1, включва правото на обезщетение за всяка вреда, причинена на субекта на данни.

ГЛАВА III

ОБМЕН НА НЕЛИЧНИ ДАННИ

ЧЛЕН 16

Принципи за защита на данните за неличните данни

- (1) Всяка договаряща се страна предвижда, че неличните данни, обменяни съгласно настоящото споразумение, се обработват добросъвестно и

законосъобразно и по начин, който гарантира подходяща сигурност на неличните данни.

- (2) В момента на предаване на нелични данни компетентният предаващ орган може да постави ограничения върху достъпа до тях или върху използването им при общи или специални условия, включително що се отнася до тяхното последващо предаване, изтриване или унищожаване след определен период от време или по-нататъшното им обработване. Когато след предоставянето на данните стане ясно, че са необходими такива ограничения, компетентният предаващ орган уведомява съответно получаващия орган.
- (3) Всяка договаряща се страна гарантира, че компетентният получаващ орган спазва ограниченията по отношение на достъпа или на по-нататъшното използване на неличните данни, посочени от компетентния предаващ орган, както е описано в параграф 2.
- (4) Всяка договаряща се страна гарантира, че нейните компетентни органи не предават нелични данни, които са получени при явно нарушение на правата на човека, признати от нормите на международното право, което е обвързващо за договарящите се страни. Всяка договаряща се страна гарантира, че получените нелични данни не се използват за искане, постановяване или изпълнение на смъртно наказание или каквато и да е форма на изтезания и друго жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание.

ЧЛЕН 17

Последващо предаване на получените нелични данни

- (1) Перу гарантира, че компетентните му органи предават нелични данни, получени съгласно настоящото споразумение, на други органи на Перу, на органи на трети държави или на международни организации само ако:
 - а) Европол е дал предварително изричното си разрешение; и
 - б) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.Без да се засяга член 16, параграф 2, не е необходимо да бъде изпълнено изискването, посочено в буква а) от настоящия параграф, когато получаващият орган сам по себе си е компетентен орган на Перу.
- (2) Съюзът гарантира, че Европол предава нелични данни, получени съгласно настоящото споразумение, на органи в Съюза, различни от изброените в приложение III, на органи на трети държави или на международни организации само ако:
 - а) компетентният предаващ орган на Перу е дал предварително изричното си разрешение; и
 - б) последващото предаване подлежи на същите условия и защитни мерки като тези, които се прилагат към първоначалното предаване.Без да се засяга член 16, параграф 2, не е необходимо да бъде изпълнено изискването, посочено в буква а) от настоящия параграф, когато получаващият орган е сред посочените в приложение III служби или органи.

ГЛАВА IV

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ОБМЕНА НА ЛИЧНИ И НЕЛИЧНИ ДАННИ

ЧЛЕН 18

Оценка на надеждността на източника и точността на данните

- (1) Компетентните органи посочват, доколкото е възможно, най-късно в момента на предаване на данните, надеждността на източника на данните, обменяни съгласно настоящото споразумение, като използват следните обозначения съгласно съответните приложими критерии:
 - а) „(A)“, когато няма съмнение относно достоверността, надеждността и компетентността на източника или ако данните са предоставени от източник, който се е доказал в миналото като надежден във всички случаи;
 - б) „(B)“, когато данните са предоставени от източник, от който получената информация в повечето случаи се е доказала като надеждна;
 - в) „(C)“, когато данните са предоставени от източник, от който получената информация в повечето случаи се е доказала като ненадеждна;
 - г) „(X)“, когато надеждността на източника не може да бъде оценена.
- (2) Компетентните органи посочват точността на данните, доколкото е възможно, най-късно в момента на предаване на данните, като използват следните обозначения съгласно съответните приложими критерии:
 - а) „(1)“ за данни, чиято точност е несъмнена към момента на предаването;
 - б) „(2)“ за данни, които са известни лично на източника, но не са известни лично на служителя, който ги предава;
 - в) „(3)“ за данни, които не са известни лично на източника, но са потвърдени от друга, вече регистрирана информация;
 - г) „(4)“ за данни, които не са известни лично на източника и не могат да бъдат потвърдени.
- (3) Ако въз основа на информация, с която вече разполага, компетентният получаващ орган стигне до заключението, че оценката на данните, предоставени от компетентния предаващ орган, или на техния източник, извършена съгласно параграфи 1 и 2, се нуждае от корекция, той уведомява посочения компетентен орган и прави опит да договори изменение на оценката. Компетентният получаващ орган не променя оценката на получените данни или на техния източник без такава договореност.
- (4) Ако компетентен орган получи данни без оценка, той прави опит, доколкото е осъществимо и по възможност съгласувано с компетентния предаващ орган, да оцени надеждността на източника или точността на данните въз основа на информация, с която вече разполага.
- (5) Ако не може да се направи надеждна оценка, данните се оценяват в съответствие с параграф 1, буква г) и параграф 2, буква г), според случая.

ЧЛЕН 19

Сигурност на данните

- (1) Договарящите се страни гарантират, че данните, предавани съгласно настоящото споразумение, се обработват по начин, който гарантира подходяща сигурност на данните.
- (2) Договарящите се страни гарантират, че се прилагат технически и организационни мерки за защита на данните, които се обменят съгласно настоящото споразумение. Изпълнението на тези мерки се уточнява допълнително от Европол и компетентните органи на Перу.
- (3) По отношение на автоматизираното обработване на данните договарящите се страни гарантират, че се прилагат мерки, предназначени:
 - а) да се откаже достъп на неоправомощени лица до оборудването, използвано за обработване на данни (контрол върху достъпа до оборудване);
 - б) да се предотврати неразрешеното четене, копиране, изменение или изнасяне на носители на данни (контрол върху носителите на данни);
 - в) да се предотврати въвеждането на данни от неоправомощени лица, както и извършването на проверки, изменянето или изтриването на съхранявани данни от неоправомощени лица (контрол върху съхранението);
 - г) да се предотврати използването на системи за автоматизирано обработване от неоправомощени лица, които използват оборудване за предаване на данни („контрол върху ползвателите“);
 - д) да се гарантира, че лицата, на които е разрешено да използват система за автоматизирано обработване, имат достъп само до данните, обхванати от тяхното разрешение за достъп (контрол върху достъпа до данни);
 - е) да се гарантира възможността за проверка и установяване на кои органи могат да се изпращат или са били изпратени данни чрез използване на оборудване за предаване на данни (контрол върху комуникацията);
 - ж) да се гарантира възможността за проверка и установяване какви данни са въведени в автоматизираните системи за обработване, както и кога и от кого са въведени тези данни (контрол върху въвеждането на данни);
 - з) да се гарантира възможността за проверка и установяване на това до кои данни е имало достъп, от кой член на персонала и кога (регистър на достъпа);
 - и) да се предотврати неразрешеното четене, копиране, изменение или изтриване на данни при предаването на данни или при пренасянето на носители на данни (контрол върху пренасянето);
 - й) да се гарантира, че в случай на прекъсване инсталираните системи могат да бъдат възстановени незабавно (възстановяване);
 - к) да се гарантира, че системата функционира без грешки, че за поява на грешки във функционирането веднага се докладва („надеждност“) и че съхраняваните данни не могат да бъдат повредени заради неправилно функциониране на системата („цялостност на данните“).

ГЛАВА V

СПОРОВЕ

ЧЛЕН 20

Уреждане на спорове

Всички спорове, които могат да възникнат във връзка с тълкуването, прилагането или изпълнението на настоящото споразумение, и всички въпроси, свързани с него, ще доведат до консултации и преговори между представителите на договарящите се страни с оглед на постигането на взаимноприемливо решение.

ЧЛЕН 21

Клауза за спиране

- (1) В случай на неизпълнение на задължения по настоящото споразумение всяка от договаряща се страна може временно да спре изпълнението на настоящото споразумение изцяло или частично чрез писмено уведомление по дипломатически канали до другата договаряща се страна. Такова писмено уведомление се прави едва след като договарящите се страни са провели консултации в разумен период от време и не са намерили решение, а спирането влиза в действие 30 дни след датата на получаване на такова уведомление. Такова спиране на действието може да бъде отменено от договарящата се страна с писмено уведомление на другата договаряща се страна. Спирането се отменя незабавно след получаване на такова уведомление.
- (2) Независимо от евентуалното спиране на действието на настоящото споразумение, личните и неличните данни, попадащи в приложното му поле и предадени преди спирането на действието му, продължават да се обработват в съответствие с настоящото споразумение.

ЧЛЕН 22

Прекратяване

- (1) Настоящото споразумение може да бъде прекратено по всяко време от всяка договаряща се страна с писмено уведомление по дипломатически път. Прекратяването поражда действие 3 месеца след датата на получаване на уведомлението.
- (2) Ако някоя от договарящите се страни изпрати уведомление за прекратяване съгласно настоящия член, договарящите се страни решават какви мерки са необходими, за да се гарантира, че всяко сътрудничество, започнато по силата на настоящото споразумение, ще бъде приключено по подходящ начин. Във всеки случай, по отношение на всички лични и нелични данни, получени чрез сътрудничество съгласно настоящото споразумение, преди то да престане да бъде в сила, договарящите се страни гарантират, че равнището на защита, при което личните и неличните данни са били предадени, се запазва след влизането в сила на прекратяването.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 23

Връзка с други международни инструменти

Настоящото споразумение не засяга, нито накърнява или оказва влияние по друг начин върху правните разпоредби относно обмена на информация, предвидени в договор за правна взаимопомощ, друго споразумение или договореност за сътрудничество или действаща договореност в областта на правоприлагането във връзка с обмена на информация между Перу и държава — членка на Европейския съюз.

ЧЛЕН 24

Обмен на класифицирана информация

Когато това е необходимо съгласно настоящото споразумение, редът и условията за обмена на класифицирана информация се определят от Европол и компетентните органи на Перу.

ЧЛЕН 25

Искания за публичен достъп

Исканията за публичен достъп до документи, съдържащи лични или нелични данни, предадени съгласно настоящото споразумение, се подават до предаващата страна по споразумението за консултация във възможно най-кратък срок.

ЧЛЕН 26

Национални звена за контакт и служители за връзка

- (1) Перу определя национално звено за контакт, което да действа като централно звено за контакт между Европол и компетентните органи на Перу. Перу гарантира, че националното звено за контакт е на разположение 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата. Определянето на национално звено за контакт не изключва възможността за пряк обмен между Европол и компетентните органи на Перу. Определеното национално звено за контакт за Перу е посочено в приложение IV.
- (2) Европол и Перу засилват сътрудничеството си, както е предвидено в настоящото споразумение, чрез разполагането на един или повече служители за връзка от Перу. Европол може да разположи един или повече служители за връзка в Перу. Задачите на служителите за връзка, техният брой и свързаните с това разходи се определят от Европол и Федералната полиция на Перу.

ЧЛЕН 27

Защитена линия за комуникация

За целите на обмена на лични и нелични данни между Европол и компетентните органи на Перу се създава защитена линия за комуникация. Редът и условията за

установяването, изграждането, разходите и функционирането на защитената линия за комуникация се определят от Европол и компетентните органи на Перу.

ЧЛЕН 28

Разноски

Договарящите се страни гарантират, че компетентните органи поемат собствените си разходи, които възникват в хода на изпълнението на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго между Европол и компетентните органи на Перу.

ЧЛЕН 29

Уведомяване за изпълнението

- (1) Всяка договаряща се страна предвижда, че компетентните ѝ органи публикуват документ, който представя по разбираем начин разпоредбите относно обработването на лични данни, предадени съгласно настоящото споразумение, включително начините за упражняване на правата от страна на субектите на данни. Всяка договаряща се страна изпраща копие от този документ на другата договаряща се страна.
- (2) Ако все още не са въведени правила, определящи по какъв начин ще бъде осигурявано на практика спазването на разпоредбите относно обработването на лични данни, предавани съгласно настоящото споразумение, всяка договаряща се страна гарантира, че компетентните органи приемат такива правила. Всяка договаряща се страна изпраща копие от тези правила на другата договаряща се страна и съответните надзорни органи.
- (3) Уведомленията от договаряща се страна, извършени съгласно член 14, параграф 1, член 15, параграф 1, член 29, параграфи 1 и 2, се извършват по дипломатически път с единна вербална нота.

ЧЛЕН 30

Влизане в сила и прилагане

- (1) Настоящото споразумение се одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните собствени процедури.
- (2) Настоящото споразумение влиза в сила на датата на получаване на последното писмено уведомление, с което договарящите се страни се уведомяват взаимно по дипломатически път, че посочените в параграф 1 процедури са приключили.
- (3) За да започне да се прилага настоящото споразумение, се изисква уведомленията от договаряща се страна, посочени в член 29, параграф 3, да се приемат от другата договаряща се страна по дипломатически път. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от първия месец след получаване на последното приемане на уведомленията, посочени в член 29, параграф 3.
- (4) От датата, на която настоящото споразумение започне да се прилага, договарящите се страни гарантират, че всички други правни инструменти, уреждащи сътрудничеството между Европол и компетентните органи на Перу, се отменят незабавно.

ЧЛЕН 31

Изменения

- (1) Настоящото споразумение може да бъде изменено писмено, по всяко време и по взаимно съгласие на договарящите се страни чрез писмено уведомление по дипломатически път. Измененията на настоящото споразумение влизат в сила в съответствие с правната процедура, предвидена в член 30, параграфи 1 и 2.
- (2) Приложенията към настоящото споразумение могат да бъдат актуализирани при необходимост чрез размяна на дипломатически ноти. Подобни актуализации влизат в сила в съответствие с правната процедура, предвидена в член 30, параграфи 1 и 2.
- (3) Договарящите се страни започват консултации относно изменението на настоящото споразумение или на приложенията към него по искане на договаряща се страна.

ЧЛЕН 32

Преглед и оценка

- (1) Договарящите се страни извършват съвместно преглед на изпълнението на настоящото споразумение 1 година след влизането му в сила и на редовни интервали от време след това, както и допълнително по искане на някоя от договарящите се страни и по съвместно решение.
- (2) Договарящите се страни извършват съвместно оценка на настоящото споразумение 4 години след датата на започване на прилагането му.
- (3) Договарящите се страни вземат предварително решение относно реда и условията на прегледа на изпълнението на настоящото споразумение и се уведомяват взаимно за състава на съответните си екипи. Екипите включват съответни експерти по защитата на данните и правоприлагането. При спазване на приложимите закони от всички участници в прегледа се изисква да зачитат поверителността на дискусиите и да са преминали съответните проучвания за надеждност. За целите на всеки преглед Съюзът и Перу осигуряват достъп до съответната документация, системи и персонал.

ЧЛЕН 33

Автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки, шведски и хърватски език, като всички текстове са еднакво автентични. В случай на несъответствие между текстовете на настоящото споразумение текстът на английски език има приоритет.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЛАСТИ НА ПРЕСТЪПНОСТ

За престъпления се считат:

- тероризъм;
- организирана престъпност;
- трафик на наркотици;
- дейности по изпиране на пари;
- престъпления, свързани с ядрени или радиоактивни вещества;
- контрабанда на имигранти;
- трафик на хора;
- престъпления, свързани с моторни превозни средства;
- убийство, тежка телесна повреда;
- незаконна търговия с човешки органи и тъкани;
- отвличане, противозаконно лишаване от свобода и задържане на заложници;
- расизъм и ксенофобия;
- грабеж и квалифицирана кражба;
- незаконен трафик на предмети на културата, включително антични предмети и произведения на изкуството;
- мошеничество и измама;
- престъпления против финансовите интереси на Съюза;
- злоупотреба с вътрешна информация и манипулиране на пазара на финансови инструменти;
- рекет и изнудване;
- подправяне и пиратско производство на изделия;
- подправяне на административни документи и търговия с тях;
- подправяне на парични знаци и платежни средства;
- компютърна престъпност;
- корупция;
- незаконен трафик на оръжия, боеприпаси и взривни вещества;
- незаконен трафик на застрашени животински видове;
- незаконен трафик на застрашени растителни видове и сортове;
- престъпления против околната среда, включително замърсяване от кораби;
- незаконен трафик на хормонални вещества и други стимулатори на растежа;
- сексуално насилие и сексуална експлоатация, включително материали със сексуална злоупотреба с деца и установяване на контакт с деца за сексуални цели;

— геноцид, престъпления против човечеството и военни престъпления.

Видовете престъпления, посочени в настоящото приложение, се оценяват от компетентните органи на Перу в съответствие с правото на Перу и от Европол в съответствие с приложимото законодателство на Европейския съюз и неговите държави членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ НА ПЕРУ

Компетентните органи на Перу са:

националната полиция на Перу.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОРГАНИ НА СЪЮЗА И НА ДЪРЖАВИТЕ — ЧЛЕНКИ НА ЕС

а) Органи на Съюза

Мисии и операции по линия на общата политика за сигурност и отбрана, ограничени до дейности по правоприлагане

Европейска служба за борба с измамите (OLAF)

Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)

Европейска централна банка (ЕЦБ)

Европейска прокуратура (EPPO)

Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст)

Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO)

Орган за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма (ОБИП)

б) органите в държавите — членки на ЕС, които отговарят за предотвратяването и борбата с престъпленията, в съответствие с член 2, буква а) и член 7 от Регламента за Европол.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

НАЦИОНАЛНИ ЗВЕНА ЗА КОНТАКТ

Националното звено за контакт за Перу действа като централно звено за контакт между Европол и компетентните органи на Перу в Дирекция „Международни отношения“ на Националната полиция на Перу.

Перу има задължението да информира Европол, в случай че националното звено за контакт за Перу се промени.